

Franckesche Stiftungen zu Halle

Pisma Swatého Nowy Zákon, Pána a Spasytele nasseho Gežjsse Krysta

Orban, Stephan

Halle, 1709

VD18 13415921-001

Předmluva

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228760

A. 29. Jan. 1725. g. f. n. u.

Handwritten text in a cursive script, likely a preface or introduction, mentioning the year 1725 and the date January 29th.

Pobožný a paskový Čtenáři!
Začít v díle Božího Ducha mandrostra
Deg; Tobe Pán Bůh Ducha mandrostra
Pob; Tobe Pán Bůh Ducha mandrostra
Pob; Tobe Pán Bůh Ducha mandrostra



Atby Slovo Boží w Písmích
swatých obsažené drabý byl
poklad/toho nám onen Mus
podlé srdce Božscho Král
Dáwid příkladem swým dos

statečně vřazuje/ kdy sám o sebe takto
swedč: „Ža lepsi sobě pokládám žákony
aust twých (Hospodine) nežli na tisíce,
zlata a stříbra.“ Žalm. CXIX. v. 72. 127.
A w Žal. XIX. v. II. praví: „Že saudové,
Hospodinowi/ (to gest swaté geho sloz,
wo) mnohem žádostiwější sa nežli zla-
to/ a nežli mnoho ryzého zlata: sladší,
nežli med a stred; plástiw.“ Proto také
Králém gsa nad celým Izraelem/ wssak
wyznati se nestydí: „Ža dědictwí wěčné,
wgal sem swedectwí twá (Hospodine);
nebot gsa radost srdce mého.“ Žalm.
CXIX. v. III. a v. 57. „Dš mŭg Hospo-
dine reš sem: osřihati wýmšlownosti,
twé.“ Žagisté kdy Dáwid Král slovo
Boží w žákone Mojsšowem pozname-
náné/ tak welicé sobe wázil; čím wíce na
nás Křesťani w Nowem žákone přislusi/
abychom šetřili „Ewangelium Krá-
lowstwí/ Mat. IV. v. 23. které Bůh w,
těchto posledních dnech mluwí nám,
wskazujíc: (3. Sol. 3. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.)

Předmluva.

„Skrze Syna (swého) k Žid. I. v. I. Nebo
 „ponewadž (w starem zákoně) skrze An-
 dely mluwené slovo bylo pewné / a kaž-
 dé přestupený a neposlušenský wžo-
 spravedliwau odměnu pomsty. Kter-
 ráž my vtečeme takowého zanedbáwa-
 gice spasený? Kteréžto neyprwé začalo
 „wyprawowáno býti skrze samého Pána/
 „od těch pať kterých Pána slychali nám
 „wtvrzeno gest, k Žid. II. v. 2. 3. Než
 gažby zwlastně w tyto poslednj časy
 w weliké zlechčený drabé Slovo
 Boží přišlo; nepowím v Židů a Po-
 řádku / kterých Pravdy Boží a swěts-
 ké geho zbaběný sa; ale y v těch / kterých
 po Krystu Křesťané gmenugi: toho
 nám truchlá ztuffenost každodenně dosty
 ukazuje. Mnohým zagistě „Bůh toho
 „to swěta oslepil myslí / totiž newěrným/
 „aby se jim nezastítilo swětlo Ewan-
 gelium sláwy Krystowy / kterých gest
 „obraz Boží, 2. Kor. IV. v. 4. Mno-
 žy / ačkoli z wssetečnosti „ptagi se na piš-
 „ma / nebo domníwagi se w nich wěčný
 „žiwot míti: a táť swědectwý wydáwagi
 „o Krystu: wssak nechtegi (w porádku
 „prawého poťání a wšři) „přigiti k Kry-
 „stu, Jan. V. v. 39. 40. Tak že slowa
 Božího milownicy přičinu owšem magi
 z Dáwidem škati: „Potučkové wod wy-
 „plýwagi z očí mých přičinau těch / kte-
 „rých neostřihagi zákona twého. Žalm.
 CXIX v. 136. *misginyfig*

Ačkoli pať newědečný tento swet / gaž
 gine od Pána Boha zřizené spasený na-
 šeho prostředky / tak tež y to milé Slovo
 welmi márně slechčuje; nic méně wssak
 chwalitebná / y také požehnaná gsau lidj
 a parthenosti, medu ep. p. po-

Halleluya

mira, mltar

Predmluva. Gen

pobožných vyslováň / kterjz wedle mji
darůw sobe zverenyh se snazugj / by mezi
wssemi národj a w každém Gazyku Slo
wo Boží hogně se mohlo čisti. K tomu
koncy snážná některých péče od dáwných
času zmerowala / aby drahé Slovo Bo
ží / zwláště pak Knihy Nowého Zákonu
w Českém Gazyku podle gruntowně Du
cha Božího řeči možnau pilnosti znou
prehlednuté / k wzdelání Cyrkwe Páne /
která y w tomto Gazyku po mnohých
Kraginách se gessie zbírá / na swětlo mo
hli wydane býti: neywyce / ponewádž /
coby nám wedomě bylo / Biblsj swast
tá gž od dáwného času wydána ne
byla; tak že y Slovo Boží / které wssat y
w tomto Gazyku „bohatě w nás přebý
wati melo.“ Kol. III. v. 16. ne toliko
mezy lidem pospolitým / ale y mezy Knež
my samimy welmi skaupe se nalezalo / a
to pro nedostatek exemplárůw. Kdy
pak ay hle! Bůh wsseho milosrdenstwj /
který o malický swůj zautřil sem y tam
rozptilený wernu y po dnes pěti znáš /
Lidi pobožné / cizy a Gazyka tohoto ne
wedomě / pōwzbuditi ráčil / že gsau wsse
dci nátladty / které k dslu tomuto wyble
dáwane byli / s ochotností zaopatřili: má
me owšem přičinu z tak nesmjrné Boha
nasseho lásky neyprwě srdečně defowa
ti / potom pak ze wssj pilnosti wynasnaž
wati se / by toto Slovo Boží / genž nám
skrze tak milé Lidi čisté w ruce přichází /
nám bylo požehnáným spásení nasseho
prostředkem / to gest / Slowem žiwota.

Co se stane / kdy milý Čtenáři! k čtení
Nowého tohoto Zákonu přicházege

(A golbe 4 por) (I) ney
viss Alvin Joun...
und...
Wittenberg...

ofen izmyn, ofen f. f. f. f. f.

Předmluva.

(I) neyprwe pismo S. Slovem Božím byz
„ti neomylně vztáh/ a že „žadného pro-
roctví Pisma (swatého) výklad nezá-
leží na rozumu lidském. Nebo nikdy
„wůle lidské neposslo prorocství/ ale
„Duchem swatým puzení gsauce mluwili
„swatý Boží lidé. 2. Pet. 1. v. 20. 21.
„Ano/ že Ewangeliium moc Boží gest k
„spasení každému wercjému. Řim. 1. v. 16.
Druhá (II.) přirození we wecch Du-
chowných slepotu twou řádně poznáš/ že
„řádně „tělesný člověk nechá pářech wě-
„cí/ kteréz gsau Ducha Božího: nebo
„gsau genu bláznovství/ aniž (gich)
„může poznati/ proto že ony duchowné
„magi rozsužowány býti. 1. Kor. 12. v. 14.
Třetí (III.) nedostatečnost twau tak
„bývá/ prawau řádnosti srdce/ Otce
„swetel a sláwy tůžebně prosyti budeš/
„by dal tobe Ducha maudrosti a zgewen-
„w Poznání geho. A také oči oswicene
„mysli twé: abys wědel která by byla na-
„dege powolání twého a gaté bohat-
„ství sláwy dedictví geho w swatých.
„Řeš. 1. v. 17. 18. řádně z Dáwidem Brá-
„tem: Gospodine! „Otwři oči mé aby ch
„spatrowal diwne wcey z žákona twého.
„Přichozy gsem na tom swětě/ neukřý-
„wey předemnou přitážanj twých. Žalm.
CXIX. v. 18. 19. Seufft za m. p.
Čtvrtá (IV.) Pismo S. k čtení a rozajmá-
ní před tebe berá/ k tomu přičiníš/ bys ne-
„wssetečnosti/ aneb k daremnému trá-
„wení chwile/ gaté lidé swetšíj giné knihy
„obiceyně čtau; než s prawau srdce wra-
„čnosti a sprostnosti zmyslu ducha Bo-
„ho se wší pilnosti šetřice Mat. XXIV.
v. 15. 2. Tym. 11. v. 7. k tomu koncy toh-
to Gospodara in dr cinil
Waller ad aus in dr
Waller ad aus in dr Matth. 23.

Oratio pro ...
... predmstawa. ...
 Omg. Dobrému zmerugicy / wraucnau modlitz

ban Utcy nebestému poručeg / aby on sám
 dšlo to / Které w swých wěřicých konati
 počal / y skrz křechké nástroge mocně raz-
 řey dořonal: Gemu / gařo křáli nesmr-
 tedlnému / newiditedlnému / samému
 maudrému Bohu (budiř) čest / y sláwa
 na wěty wěkůw. Amen. Žiw
 buď w Pánu!

Neděli Rogáte! 1709.

non rogat
 Pom Bůh bůd swam, a požtřur
 nař, abysom yřo mořli nřm
 řuřliti.

Spe
zati
řit
in
glor
big
 Hal. d 25 Jan:
 1718.

Malig. Malig. ...
Neuff: Bohem.



Halle — Liza!

Eruditio sine pietate est
 gladius in manu furantis.

Halle 1716.
 d. 25. Jun.

Memoria ergo
 adposuit Johan
 Adam Birck
 Simo Transilv.

Ruff. p. 6. ita legitur: Ewan-
 geelien Xp post ...
 Clara ad ...
 an ...
 ...



ium Swa se.

du Geisse
Davidowa
mowa. *Rab.*
zplodil Jas
zplodil Jas
zplodil Jas
zebo.
resa/ a Zarte

z Tamar. z Jares pat zplodil Ezroma.
Ezrom zplodil Arama.

4. Aram pat zplodil Aminadaba. A
minadab pat zplodil Nazona. Nazon
zplodil Salmona.

5. Salmon zplodil Bóza z Ráb. A
Bóz zplodil Obéda/ z Rut. Obéd pat
zplodil Jesse.

6. Jesse zplodil Dawida krále. Da
wid pat král zplodil Ssalomauna/ z té
eteráz byla (žena) Dyráštowa.

7. Ssalomaun zplodil Roboáma. Ro
boám zplodil Abiásse. Abiás zplodil
Azu.

8. Aza zplodil Jozaffata. Jozafat zpla
dil Joráma. Joram zplodil Dyrášte.

9. Dyrášte zplodil Jozafat. Jozafat zplodil
Joráma. Joram zplodil Dyrášte.
Jozafat zplodil Joráma. Joram zplodil Dyrášte.
Jozafat zplodil Joráma. Joram zplodil Dyrášte.

Handwritten text in a cursive script, likely a marginal note or a separate entry, written in a later hand than the main text.